

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
 Bid Receiving - PWGSC / Réception des
 soumissions - TPSGC
 11 Laurier St. / 11, rue Laurier
 Place du Portage , Phase III
 Core 0B2 / Noyau 0B2
 Gatineau, Québec K1A 0S5
 Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised;
 unless otherwise indicated, all other terms and
 conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
 indication contraire, les modalités de l'invitation
 demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
 Innovation Procurement Directorate
 Direction des achats innovateurs
 Terrasses de la Chaudière
 10, rue Wellington, Étage 4
 Gatineau, Québec
 K1A 0S5

Title-Sujet Études sur l'égalité des sexes et la violence fondée sur le sexe au Canada	
Solicitation No. - N° de l'invitation 1W001-180192/C	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client 1W001-18-0192	Date 27 décembre 2018
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-18-00854775	
File No. - N° de dossier 075ss. 1W001-180192C	CCC No./N° CC - FMS NO. / N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 2:00 PM on - le 6 février 2019	Time Zone Fuseau horaire Heure normale de l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B Plant-Usine : <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: April Campbell	Buyer Id - Id de l'acheteur 075ss
Telephone No. - N° de téléphone 613-858-9485	FAX No. - N° de FAX
Destination of Goods, Services and Construction: Destinations des biens, services et construction : Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions : See Herein

Instructions : voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de telephone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	



LA PRÉSENTE MODIFICATION À L'INVITATION VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS.

- Q15. Terminologie – L'expression « systèmes de justice » ne comprend-elle que le droit de la famille ou le droit pénal (p. ex. au point 5.6.2.3, première puce)? Cette expression englobe-t-elle uniquement les questions juridiques de compétence fédérale ou celles de compétence provinciale également (p. ex. droit de la famille en Ontario)?
- R15. L'expression « systèmes de justice » s'entend des systèmes de droit pénal, de droit de la famille, de droit civil ou de droit autochtone.
- Q16. Portée – Nous souhaitons étudier la mise en œuvre de l'intervention ou des interventions dans diverses administrations dans le cadre d'un même contexte (tribunal de la famille). Cela conviendra-t-il (p. 25)?
- R16. Oui.
- Q17. Autres demandes auprès de Condition féminine Canada (CFC) – Y aura-t-il des répercussions pour les organisations pouvant participer à ce travail qui demandent d'autres subventions de CFC, comme dans le cadre du récent fonds de développement de capacités?
- R17. Si le travail est déjà financé par un autre programme gouvernemental, il ne sera pas financé dans le cadre de la présente DP.
- Q18. Nous nous intéressons aux exigences en matière de droit d'auteur et à la façon dont vous prévoyez rédiger l'Énoncé des travaux (EDT) en vous servant des résultats de recherche (p. ex. nous envisageons d'obtenir la participation de chercheurs universitaires qui voudront peut-être publier les résultats de leurs travaux dans des publications évaluées par les pairs).
- R18. Le Canada encourage la publication des résultats de leurs travaux dans les médias de leur choix. Les droits d'auteur appartiendront à l'entrepreneur.
- Q19. Nous nous intéressons également au mode de fonctionnement de la période de temps – il semble s'agir d'une subvention de deux (2) ans avec option de prolongation de deux (2) années supplémentaires. Est-ce bien le cas? Existe-t-il un processus prévu pour ces « options » de prolongation?
- R19. Il ne s'agit pas d'un programme de subventions. Veuillez vous reporter au résumé de la conférence des soumissionnaires et au Rapport sommaire des commentaires publiés sur le site Web achatsetventes.gc.ca.
- Q20. La DP indique que les sujets de recherche peuvent dépasser ceux qui y sont mentionnés pour autant qu'ils correspondent à la définition de la violence fondée sur le sexe (VFS). À des fins de confirmation, pouvez-vous réaffirmer que tant les thèmes que les sujets de recherche liés à la VFS peuvent aller au-delà des thèmes et sujets de recherche énumérés dans la DP? D'autre part, en ce qui a trait à l'égalité entre les sexes (ES), comprenons-nous correctement que le sujet de recherche doit s'harmoniser à l'un ces cinq (5) thèmes mentionnés?



- R20. La DP établit que les sujets de recherche peuvent dépasser ceux qui y sont mentionnés pour ce qui est des thèmes de VFS. En ce qui a trait à l'ES, les sujets de recherche doivent se situer dans les domaines indiqués.
- Q21. Nous transmettez-vous une liste plus détaillée des frais et coûts acceptables et non acceptables?
- R21. Veuillez vous reporter au document 1031-2 [des CCUA] pour connaître les coûts jugés acceptables. Nous vous recommandons d'autre part d'obtenir la participation de votre service des finances ou de votre comptable.
- Q22. De même, la section 5.3 précise que la liste des thèmes d'ES est limitée (ce qui signifie que cette liste est fermée et que nous ne pouvons rien y ajouter). Pourtant, la section 5.6.3 indique que la liste ne constitue pas une liste exhaustive des sujets de recherche. Est-elle fermée? Ou peut-on y ajouter des sujets?
- R22. La proposition de recherche doit se situer dans l'un des domaines figurant à la liste des sujets d'ES. Les sujets dont il est question au sous-point 5.6.3 sont cités à titre d'exemples : les soumissionnaires peuvent proposer leurs propres sujets **DANS LES LIMITES** de l'un des domaines précisés.
- Q23. Notre proposition couvrira tous les sujets de recherche du domaine de l'ES, y compris : (i) la participation et la prospérité économiques, (ii) la participation au pouvoir et à la vie démocratique, (iii) l'éducation et le développement des compétences, (iv) la réduction de la pauvreté, la santé et le bien-être, et (v) l'accès à la justice. Nous nous proposons d'élaborer un indice exhaustif sur l'ES au Canada; chacun de ces thèmes formera des dimensions différentes de l'indice et sera assorti d'un certain nombre d'indicateurs. Voici notre question : ce type de projet s'inscrit-il dans le cadre de CFC ou vous semble-t-il que nous essayons d'en faire trop? Autrement dit, serait-il plus avantageux de ne choisir que quelques-uns des thèmes relatifs à l'ES plutôt que de retenir les cinq (5) thèmes?
- R23. D'après les renseignements fournis, oui, il est possible de présenter ce type de proposition, car il est lié à l'un des domaines de recherche de la DP, l'ES, et semble constituer un projet de recherche. La détermination finale de l'admissibilité d'une proposition a lieu une fois la soumission présentée et repose sur la teneur de cette soumission. Selon le critère d'évaluation EO-1, le soumissionnaire doit fournir la preuve de la correspondance directe de sa soumission aux exigences énoncées à la Partie 5, *Détails du projet*, article 5.5, *Besoin*. C'est le soumissionnaire qui décide de la portée de la soumission. Les soumissionnaires doivent tenir compte des critères d'évaluation et de la durée maximale du contrat pour déterminer si une soumission large ou une soumission ciblée aura les meilleures chances de succès.
- Q24. Pendant la conférence des soumissionnaires, nous aimerions explorer les possibilités de partenariat avec d'autres organisations de tout le Canada. Comme la portée de notre projet est vaste, il nous semble que différentes organisations, au Canada, pourraient en être des partenaires et/ou pourraient nous faire profiter de leur expertise dans le cadre d'un comité consultatif. Nous nous intéressons particulièrement à l'établissement de liens avec des groupes dirigés par des Autochtones, car un élément important de notre indice consistera à procéder à une analyse



comparative entre les sexes plus (ACS+) qui s'intéressera non seulement à l'ES, mais également à l'interaction du sexe avec un certain nombre d'autres marqueurs de l'identité, notamment aux questions d'égalité des femmes autochtones avec les femmes non autochtones au Canada.

- R24. Ce sujet dépasse le cadre de la conférence des soumissionnaires et de la DP. Les soumissionnaires désireux d'établir des partenariats peuvent consulter la liste des fournisseurs intéressés, dans la page Web <https://achatsetventes.gc.ca/donnees-sur-l-approvisionnement/appels-d-offres/PW-18-00854775/liste-des-fournisseurs-interesses> et y ajouter leur nom.
- Q25. Au lieu de travailler selon la structure cloisonnée traditionnelle, aurons-nous l'occasion de dialoguer et de partager nos résultats de recherche avec d'autres projets par le biais d'une conférence annuelle ou d'un forum? Autrement dit, si nous obtenons le financement, quel degré d'interaction aurons-nous avec les autres projets financés?
- R25. L'interaction avec d'autres projets financés sera à la discrétion de chaque soumissionnaire retenu. Il n'existe en ce moment aucun engagement de tenue d'une conférence ou d'un forum, mais CFC étudiera cette suggestion.
- Q26. Comment CFC se propose-t-il de mesurer la viabilité des projets? Existe-t-il des mesures ou des indicateurs spécifiques du succès à long terme que recherche CFC dans les propositions?
- R26. Non. On attend des projets qu'il soit raisonnable, en ce sens qu'ils doivent pouvoir être réalisés en un maximum de deux (2) ans. La viabilité à plus long terme d'un programme de recherche dépasse au cadre de la présente DP.

FIN